



# Allez plus loin.

**Rapport annuel**  
2011-2012

[www.education.uOttawa.ca](http://www.education.uOttawa.ca)



uOttawa

# Table des matières

<b>I. Notre faculté</b>	<b>4</b>
Profil de la Faculté	4
Survol des programmes offerts	5
Historique de la Faculté d'éducation	6
Un 45 <sup>e</sup> anniversaire haut en couleur	7
Lancement et clôture du 45 <sup>e</sup> photos	7
Série de conférences pour l'excellence en éducation	8
Cafés de reconnaissance dans les écoles	9
Les vidéos	9
L'international : une réalité tangible pour la Faculté d'éducation	10
<b>II. Nos étudiants : notre raison d'être</b>	<b>11</b>
Histoires à succès	11
Alina Orlea	11
Exavelyne Karinganire	12
Nisha Toomey : Promouvoir l'indépendance des jeunes en Thaïlande	13
<b>III. Notre recherche : novatrice et diversifiée</b>	<b>14</b>
Une nouvelle chaire de recherche : Diana Koszczycki	14
Le professeur Brad Cousins : chef de file de la recherche en évaluation	15
La professeure Tracy Vaillancourt : comprendre l'intimidation chez les jeunes	16
Une nouvelle unité de recherche éducationnelle : Langages, environnements, apprentissage et développement	16
<i>La Revue d'éducation</i> : deux nouveaux numéros	17
Des événements rassembleurs	18
Le Symposium Jean-Paul Dionne et la Foire de recherche en éducation	18
<b>IV. Nos professeurs et notre personnel : des experts dans leur domaine</b>	<b>19</b>
Joel Westheimer, un expert qui vulgarise son savoir sur les ondes de CBC	19
Des Prix d'excellence pour des employés d'exception	20
Équipe de gestion facultaire	22
Direction de programmes	22
Prix reçus par nos professeurs	23
Bienvenue aux nouveaux membres de l'équipe de la Faculté	23



# Dix années d'implication, de défis et de plaisirs

Chers amis, partenaires et collègues,

Je suis très heureuse de vous présenter le dernier rapport annuel de mes deux mandats à titre de doyenne de la Faculté d'éducation. Il est toujours difficile, après 10 ans, de dresser un bilan de ses actions. Néanmoins, tout au long de mes deux mandats, j'ai toujours souhaité mettre de l'avant les extraordinaires capacités de notre faculté, appuyée par un personnel dévoué et compétent, un corps professoral ouvert et soucieux de transmettre son savoir aux étudiants. Sous mon leadership, je crois que la faculté a, bien avant l'heure, adopté les principes et les valeurs de Destination 20/20 et fait preuve d'innovation et d'excellence.



Au cours des dix dernières années, la Faculté d'éducation a mis l'accent sur la recherche de manière incontestable. Nous avons créé quatre chaires de recherche, six laboratoires, mis en place neuf unités de recherche éducationnelles (URÉ) et surtout instauré une culture de recherche à la Faculté. Aujourd'hui, la Faculté d'éducation se place au troisième rang pour l'intensité de la recherche en éducation au Canada.

Depuis quelques années, la Faculté est un leader dans l'élaboration de partenariats internationaux pour la formation des enseignants. Au Maroc, en Tunisie ou encore en Haïti, la faculté se démarque par son expertise et sa capacité à la partager afin de former des éducateurs conscients des enjeux actuels en éducation, notamment le développement de programmes de formation en ligne.

Sur le plan du bilinguisme, la Faculté resserre toujours ses liens avec les communautés francophones et anglophones aux échelles locale, nationale et mondiale. Le mandat de la Faculté de servir et de développer la communauté franco-ontarienne me tient encore et toujours particulièrement à cœur.

Enfin, il est bien évident que l'expérience étudiante est au cœur de notre action quotidienne. Au cours des dix dernières années, la Faculté a développé de nombreux cours en ligne afin de permettre à ses étudiants de suivre ses programmes partout au Canada ou ailleurs dans le monde. Par ailleurs, nos trois campus permettent à nos étudiants francophones de suivre leur cours de formation à l'enseignement depuis Toronto, Windsor ou Ottawa. L'expérience étudiante est également gagnante avec la mise en place de cohortes plus spécialisées, notamment la « Urban Education Community », où des étudiants de la Faculté sont engagés dans la communauté en s'attaquant aux problèmes sociaux et en améliorant les possibilités éducatives dans les écoles urbaines.

Dix années d'implication, de défis et de plaisirs. Dix années de rencontres, d'échanges et de passions. Dix années de partage, de voyages et de découvertes.

Pour tout cela, merci.

Marie Josée Berger,

Doyenne de la Faculté d'éducation, 2002-2012

# Profil de la Faculté

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

La Faculté d'éducation est un milieu d'apprentissage et de recherche dynamique qui regroupe :

**3 300** étudiants et étudiantes

**67** professeurs à temps plein

**400** professeurs à temps partiel

plus de  
**30 000** diplômés

**43** membres du personnel de soutien

**3** campus à Ottawa, Toronto et Windsor

# Survol des programmes offerts

## La Faculté offre les diplômes suivants :

### LES PROGRAMMES DE PREMIER CYCLE EN FRANÇAIS

- Programme de formation à l'enseignement (B.Éd.)
- Programme de formation à l'enseignement en mode alternatif (B.Éd. à temps partiel)
- Programme d'éducation technologique (certificat ou B.Éd.)
- Lettres françaises et éducation (B.A./B.Éd.)
- Lettres françaises et éducation en ligne (B.A./B.Éd.)
- Sciences et éducation (B.Sc./B.Éd.)

### LES PROGRAMMES DE PREMIER CYCLE EN ANGLAIS

- Teacher Education (B.Éd.)
- Aboriginal Teacher Education (certificat ou B.Éd.)

### PROGRAMMES D'ÉTUDES SUPÉRIEURES

**Maîtrise en éducation (M.Éd.),  
maîtrise ès arts en éducation (M.A.[Éd.]) et  
doctorat en éducation (Ph.D.[Éd.])**

- Administration éducationnelle
- Counselling éducationnel
- Didactique des langues secondes
- Enseignement, apprentissage et évaluation
- Société, culture et littératies

### Maîtrise en éducation en ligne (en français seulement) – Concentrations

- Administration éducationnelle
- Enseignement, apprentissage et évaluation

### Programmes interdisciplinaires

- M.A.(Éd.) en études des femmes
- Ph.D.(Éd.) en études canadiennes

### Diplômes d'études supérieures

- Enseignement aux professionnels de la santé
- Enseignement postsecondaire (en français seulement)
- Évaluation de programmes

### PROGRAMMES DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

- Cours de qualification additionnelle
- Cours de qualification de base additionnelle
- Cours de spécialiste en études supérieures

# Historique de la Faculté d'éducation

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1875</b> <i>Ottawa Normal School.</i></p> <p><b>1953</b> <i>Ottawa Normal School devient Ottawa Teachers'College.</i></p> <p><b>1923</b> École de pédagogie</p> <p><b>1927</b> École de pédagogie devient l'École normale de l'Université d'Ottawa.</p> <p><b>1942</b> Institut de psychologie (à la Faculté des arts)</p> <p><b>1965</b> L'Institut de psychologie devient l'Institut de psychologie et d'éducation, réservée aux études supérieures.</p> <p><b>1967</b> La Faculté d'éducation devient une entité distincte.</p> <p><b>1969</b> Intégration de l'École normale à la Faculté d'éducation.</p> <p><b>1974</b> Intégration du <i>Ottawa Teachers' College</i> à la Faculté d'éducation.</p> <p><b>1978</b> Emménagement de la Faculté d'éducation dans ses locaux actuels, au pavillon Lamoureux.</p> <p><b>1996</b> Création de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.</p> | <p><b>1999</b> Agrément initial des programmes de B.Éd. – Formation à l'enseignement et Teacher Education – par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.</p> <p><b>2000</b> Regroupement des programmes d'études de 2e et de 3e cycles (M.Éd., M.A.(Éd.), Ph.D.) sous une même unité administrative.</p> <p>Création d'une unité administrative pour les programmes de perfectionnement professionnel et autres initiatives de formation.</p> <p><b>2004</b> Première Chaire de recherche à la faculté : Chaire de recherche de l'Université en sociologie de l'éducation, Joel Westheimer – Former le « bon » citoyen</p> <p><b>2005</b> Chaire de recherche sur la francophonie canadienne, Nathalie Bélanger – L'école de langue française et l'inclusion</p> <p><b>2007</b> Chaire de recherche du Canada en santé mentale des enfants et en prévention de la violence, Tracy Vaillancourt</p> <p><b>2012</b> Chaire de recherche de l'Université, en partenariat avec l'Hôpital Montfort, Chaire de recherche en santé mentale, Diana Koszycki</p> |
|---|--|

# Un 45<sup>e</sup> anniversaire haut en couleur



L'année 2011-2012 a été marquée par le 45<sup>e</sup> anniversaire de la Faculté d'éducation.

Plusieurs initiatives ont eu lieu dans le cadre de cet anniversaire.

## LANCEMENT ET CLÔTURE DU 45<sup>E</sup>

Le 13 octobre 2011, le lancement du 45<sup>e</sup> anniversaire a permis de rassembler de nombreux amis et partenaires de la Faculté, au Centre éducatif. Employés, professeurs et diplômés se retrouvent dans une ambiance chaleureuse et prêtent une oreille attentive aux discours de la doyenne Berger, de l'ancien doyen Pierre Calvé et du professeur Maurice Taylor. Une galerie de photos est présentée sur le site internet de la Faculté.

Le 3 mai 2012, une cérémonie de clôture des activités du 45<sup>e</sup> anniversaire est organisée à l'intention des employés de la faculté et du corps professoral. C'est l'occasion de dresser un bilan, fort positif, des activités de l'année.

C'est également le temps de remercier plusieurs employés et professeurs pour leurs années de services et de souligner les départs à la retraite et les fins de mandats.

Johanne Leblanc et Suzanne Piette célèbrent 30 ans d'ancienneté à l'Université, tandis qu'Anick Larose et la professeure Colla Jean Mc Donald fêtent leurs 25 ans. Plusieurs membres de la Faculté terminent leur mandat :

- Sharon Cook, directrice adjointe, Teacher Education
- Anne-Marie Dionne, directrice de la Formation à l'enseignement
- Cheryll Duquette, directrice des études supérieures (ang.)
- Claire IsaBelle, directrice des études supérieures (fr.)
- Richard Maclure, vice-doyen par intérim, programmes
- David Smith, vice-doyen, recherche
- Tim Stanley, vice-doyen, programmes

Enfin, trois professeurs prennent leur retraite : Martin Barlosky, Sharon Cook et Claire Maltais.

# Conférences pour l'excellence en éducation

La Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, premier établissement bilingue de formation à l'enseignement en Ontario, favorise encore et toujours l'excellence en enseignement et en recherche.

Dans le cadre de son 45<sup>e</sup> anniversaire, elle poursuit une série de conférences pour l'excellence en éducation. Les conférences étaient présentées afin de faire connaître les recherches des professeurs à la communauté et d'aider la communauté à mieux comprendre certaines questions d'intérêt public.

Trois conférenciers de haut calibre ont abordé des thèmes distincts : Joel Westheimer a débattu de la standardisation dans le monde de l'éducation, Tracy Vaillancourt a exploré les impacts de l'intimidation avec un point de vue des neurosciences tandis que Jonathan Bolduc a exposé les bienfaits de l'apprentissage et de la pratique musicale.

Gratuites et ouvertes au public, les conférences de la recherche ont rejoint un large auditoire, tant au sein de la Faculté d'éducation que dans les écoles hôtes des conférences, *Our Lady of Mount Carmel School* et l'école secondaire publique De La Salle.

Université d'Ottawa | Faculté d'éducation

## SÉRIE DE CONFÉRENCES POUR L'EXCELLENCE EN ÉDUCATION



**Le jeudi 20 octobre 2011 à 18 h 30**

**The Rest Is No Fairytale**  
(conférence en anglais seulement)  
Par Joel Westheimer, Ph.D.  
Centre éducatif de la Faculté d'éducation  
Pavillon Lamoureux, salle 250  
145, Jean-Jacques-Lussier  
Ottawa, Ontario K1N 6N5



**Le jeudi 9 février 2012**

**Why Does Being Bullied Hurt So Much?  
Insights from Neuroscience**  
(conférence en anglais seulement,  
des questions en français peuvent être posées)  
Par Tracy Vaillancourt, Ph.D.  
Our Lady of Mount Carmel School  
675 Gardenvale Road  
Ottawa, Ontario K1K 1C9



**Le jeudi 26 avril 2012**

**La musique aide-t-elle à apprendre?  
Regards sur les bienfaits de l'enseignement  
et de la pratique musicale**  
Par Jonathan Bolduc, Ph.D.  
École secondaire publique De La Salle  
501, ancienne rue St-Patrick,  
Ottawa, Ontario K1N 8R3

**Bienvenue à toutes et à tous!**  
Les conférences sont gratuites  
et ouvertes au public  
[www.education.uOttawa.ca](http://www.education.uOttawa.ca)  
 [www.facebook.com/uOttawaEducation](https://www.facebook.com/uOttawaEducation)



45 ans  
1967-2012  
Faculté d'éducation  
Faculty of Education

Les conférences de Joel Westheimer et de Jonathan Bolduc sont disponibles en format audio sur le site de la Faculté d'éducation, tandis que celle de Tracy Vaillancourt est offerte en vidéo.



# Un 45<sup>e</sup> anniversaire haut en couleur

## CAFÉS DE RECONNAISSANCE DANS LES ÉCOLES

Les membres de la Faculté se réjouissent d'aller à la rencontre des équipes-écoles qui participent grandement à la formation des futurs enseignants et enseignantes.

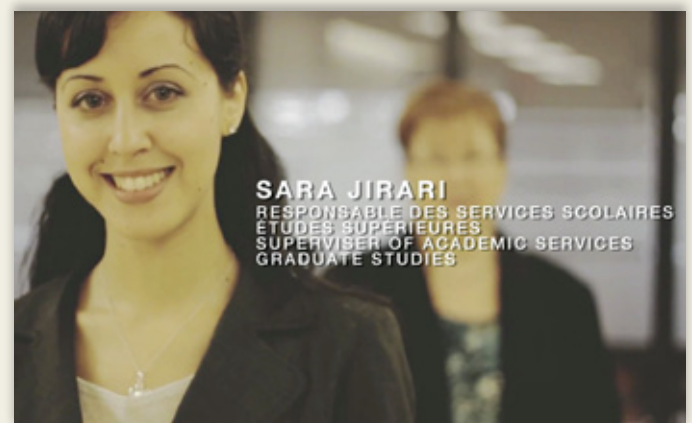
Toujours dans le cadre du 45<sup>e</sup> anniversaire, la Faculté d'éducation a lancé une nouvelle initiative pour remercier les écoles qui accueillent si généreusement ses étudiants stagiaires. Il s'agit de « cafés de reconnaissance », une rencontre informelle du personnel enseignant d'une école avec plusieurs représentants de la Faculté, autour d'un petit déjeuner offert par la Faculté d'éducation. Sept écoles ont ainsi reçu la visite de la Faculté : l'école élémentaire publique Francojeunesse, l'école élémentaire catholique Lamoureux, toutes deux à Ottawa, l'école élémentaire catholique Ste Trinité de Rockland, l'école élémentaire Félix-Leclerc à Etobicoke, l'école élémentaire Jeanne-Lajoie à North York et l'école élémentaire Carrefour des jeunes à Brampton. Cette initiative se poursuivra

au cours des prochaines années et les membres de la Faculté se réjouissent d'aller à la rencontre des équipes-écoles qui participent grandement à la formation des futurs enseignants et enseignantes.

## LES VIDÉOS

Deux vidéos ont été réalisées dans le cadre du 45<sup>e</sup> anniversaire. Déclinant le concept de « Dialogue », ces vidéos rassemblaient un « ancien » de la Faculté et un « novice ». Ainsi, on retrouve des couples de professeurs : Rebecca Lloyd et Sharon Cook, Francis Bangou et Renée Forgette-Giroux, un couple d'étudiant : Nimo Ahmed (B.Éd 2003) et Amine Rebbani (B.Éd 2012) et finalement un couple d'employées : Hélène La France et Sara Jirari. Tous échangent sur leur expérience à la faculté et partagent des anecdotes et des observations de la vie facultaire.

Regardez les vidéos sur le site de la Faculté.



Vidéo « Dialogue »

# Une faculté ouverte sur le monde

## L'INTERNATIONAL UNE RÉALITÉ TANGIBLE POUR LA FACULTÉ D'ÉDUCATION

La Faculté d'éducation possède une expertise à partager et elle le fait de belle manière.

Poursuivant un partenariat établi de longue date, la Faculté d'éducation a concrétisé cette année une entente avec l'Académie Régionale d'Éducation et de Formation (AREF) du Grand Casablanca, au Maroc. Des professeurs et des membres de l'administration de la Faculté ont donné à plusieurs reprises des ateliers de formation aux directeurs d'établissement ainsi qu'à des enseignants.

Par ailleurs, une entente a été signée entre la Faculté et l'Université virtuelle de Tunis, en Tunisie, pour le développement d'un programme conjoint de formation en ligne dans le domaine de l'intégration des TIC et l'usage du numérique dans l'enseignement. La Faculté d'éducation a également

développé des liens avec des universités haïtiennes. Nous avons une expertise à partager et nous le faisons de belle manière.

À l'automne 2011, la Faculté d'éducation a accueilli un collègue d'Haïti : M. Fritz Deshommes, vice-recteur de l'Université d'État d'Haïti.

Cet invité est membre d'un partenariat qui fait partie de l'Initiative Bourses Canada-Haïti, mise sur pied par le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce International (MAECI) suite au séisme qui a frappé Haïti en janvier 2010. Cette initiative comprend un projet d'appui d'un consortium réunissant les facultés d'éducation des universités Laval, d'Ottawa, de Moncton et de Sherbrooke (LOMS) en partenariat avec des administrateurs et des professeurs d'universités haïtiennes en vue de développer un curriculum de niveau maîtrise professionnelle, adapté pour la formation de formateurs d'enseignantes et d'enseignants.

L'objectif principal de la visite de M. Deshommes était de mieux comprendre la gouvernance et l'administration de la Faculté, et de mieux connaître les activités de recherche et d'enseignement de tous les membres du corps professoral.

# Histoires à succès

## ALINA ORLEA

Pour Alina Orlea, jeune étudiante au doctorat originaire de la Roumanie, la décision de s'établir au Canada était une étape professionnelle à la fois importante et nécessaire.

Après avoir enseigné pendant six ans dans une école secondaire dans son pays natal, Alina a décidé que le temps était venu de s'immerger dans une culture complètement nouvelle, et elle est montée à bord d'un avion à destination du Canada. Elle s'est inscrite au programme de *Teacher Education* de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa dans le but d'apprendre l'anglais et de s'adapter au mode de vie canadien tout en suivant sa vocation d'enseignante.

Alina s'est sentie rapidement à l'aise au sein de la Cohorte d'Éducation globale de la Faculté, entourée d'autres étudiants enthousiastes et pleins d'espoir. Elle pouvait non seulement partager son point de vue unique, mais également prendre connaissance de ceux des autres. Grâce à des stages et à des projets, elle s'est retrouvée parmi des enfants provenant d'horizons tout aussi divers. Pendant son année d'études à la Faculté d'éducation, elle s'est rendue à Maniwaki au Québec pour aider des jeunes des



Premières Nations à mettre sur pied une foire scientifique, elle a travaillé auprès du Conseil scolaire de district catholique pour donner des cours sur la durabilité environnementale, et elle a travaillé comme bénévole à Pleasant Park dans un programme d'alphabétisation bonifié. Ce n'est pas exagéré que de dire qu'Alina a eu une année chargée.

Outre sa participation active dans le milieu scolaire, Alina s'est beaucoup plu grâce à l'accueil et à la diversité de ses collègues de la cohorte, qu'elle a décrite comme une grande famille. Elle a noué de solides amitiés avec des personnes de tous les âges, et elle a été placée dans une perspective vraiment « globale ». Maintenant que ses études sont terminées, Alina maîtrise l'anglais. Elle ne se réclame plus uniquement de la Roumanie, estimant s'être forgé une forte identité canadienne qu'elle attribue en partie à son expérience au sein de la Faculté d'éducation.

# Histoires à succès

## EXAVELYNE KARINGANIRE

Déterminée et travailleuse, Exavelyne Karinganire s'est découvert un intérêt pour l'enseignement en donnant des cours particuliers dans une école, alors qu'elle faisait des études en économie à Windsor en Ontario.

Sa curiosité ayant été éveillée par les différentes stratégies éducatives et l'approche pédagogique qu'elle a observées dans la salle de classe, Exavelyne a cherché à en apprendre davantage. Sa recherche l'a amenée rapidement à la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, notamment au programme bien connu de formation à l'enseignement, qui lui ouvrirait des portes, en tant que francophone, pour enseigner dans les écoles primaires et secondaires francophones en Ontario.

Après son inscription, Exavelyne s'est fixé comme objectif personnel d'apprendre comment mieux aider les enfants à améliorer leur rendement scolaire et à se surpasser dans la salle de classe. Peu de temps après, elle a pu approfondir ses connaissances des meilleures pratiques éducatives et, grâce à des stages, mettre en application cette théorie dans un milieu de pratique tout en faisant l'acquisition de la nécessaire éthique de la profession d'enseignant. Au cours de cette année, Exavelyne a été mise en



présence de multiples projets en cours à la Faculté. Elle a consacré beaucoup de temps, entre autres, au module de littératie, un programme destiné à l'élaboration de stratégies globales efficaces qui intègrent la lecture, l'écriture et la communication verbale et s'appuient sur une évaluation continue.

Pendant ses études à la Faculté d'éducation, Exavelyne s'est assurée de constituer une collection d'images, de notes et de souvenirs qu'elle garde à portée de la main. Elle affirme avoir enrichi ses connaissances non seulement dans la salle de classe et les cours universitaires, mais également à partir des compétences respectives de ses collègues. Son avenir repose sur la création d'un environnement d'apprentissage dans sa propre salle de classe où chaque étudiant aura l'impression de faire partie du groupe et se sentira valorisé et motivé tout comme elle à la Faculté d'éducation.

# Histoires à succès

Nisha Toomey

## NISHA TOOMEY

### PROMOUVOIR L'INDÉPENDANCE DES JEUNES EN THAÏLANDE

Nisha Toomey est une boursière du Programme de bourses de leadership communautaire FFP qui est actuellement à Mae Sot, en Thaïlande, où elle met en œuvre son projet en collaboration avec Youth Connect, son partenaire communautaire.

« Salutations depuis Mae Sot, ville où le « long thermomètre » affiche des températures glaciales les matins et brûlantes les après-midis. J'ai du mal à croire que je suis ici depuis quatre mois déjà et que j'ai déjà appris énormément de choses. Mae Sot compte près de 100 écoles destinées aux milliers d'enfants migrants qui traversent la frontière du Myanmar pour poursuivre leurs études. Youth Connect travaille avec les jeunes adultes de ces écoles qui ne feront pas d'études supérieures. Nous proposons un programme de formation professionnelle aux jeunes pour leur permettre de mener une vie plus sûre et d'être autonomes après leurs études, et de trouver un emploi dans un environnement convenable où ils gagnent un salaire adéquat. Nous collaborons avec 80 employeurs de la région et plaçons les étudiants en apprentissage après leur formation. Nous les suivons pour nous assurer qu'ils sont sur la bonne voie et nous travaillons aussi de concert avec les autorités thaïlandaises pour qu'ils obtiennent des permis de travail. Je pense vraiment qu'il s'agit d'un programme d'avant-garde en matière de développement durable!

En plus d'accroître l'employabilité des jeunes adultes avec qui nous travaillons, nous faisons tout pour créer des emplois. C'est ici que mon projet prend tout son sens. L'auberge est la plus grande des cinq entreprises que nous avons créées et, en plus d'offrir des services complets, elle fera office d'école de formation en service à la

clientèle et en hôtellerie. Nous créons des emplois et offrons de la formation en même temps. Nous avons mis sur pied un programme d'études complet et nous nous sommes assurés que la formation donnée dans trois langues (thaï, anglais et birman) couvre tout, de la comptabilité de base à la gestion des situations d'urgences, en passant par la lessive. Dans la mesure du possible, j'ai essayé d'intégrer dans la formation des composantes visant à instaurer la confiance en soi et à approfondir son esprit critique, car ce sont des habiletés dont on a toujours besoin.

Je pense que le cours intitulé *Pedagogies of difference* que j'ai suivi avec le professeur Ibrahim représente le moment le plus inspirant de mon parcours d'étudiante diplômée de la Faculté d'éducation. L'objectif était d'encourager les professeurs à percevoir les différences chez les étudiants comme un aspect positif et non gênant de l'enseignement. Dans cet esprit, chacun apporte une contribution unique, peu importe son origine, ou son statut social et les différences entre les gens viennent enrichir l'expérience d'apprentissage.

Je suis persuadée qu'en se penchant sur les aspects et le potentiel non formels de l'enseignement et de l'apprentissage, *Youth Connect* fait de la différence une force plutôt qu'une faiblesse. Quand je travaille avec les gens brillants que je rencontre chaque jour ici, je pense toujours à ce cours et à ces personnes formidables qui y ont participé. Nous commençons la formation en mars et je souhaiterais qu'un service cinq étoiles soit déjà mis en place au moment de l'ouverture de l'auberge en avril. Je suis nerveuse, mais pleine d'énergie et d'inspiration. Dans cette partie du monde, on continue d'attendre avec impatience, de relever des défis et de travailler! »

– Nisha Toomey

Source : Centre d'engagement mondial et communautaire

# Notre recherche

Diana Koszycki

La Faculté d'éducation est un chef de file dans la recherche en sciences de l'éducation.

## UNE NOUVELLE CHAIRE DE RECHERCHE : DIANA KOSZYCKI

Méditation de la pleine conscience et pratiques spirituelles dans le traitement de l'anxiété et des troubles dépressifs

Saviez-vous que l'anxiété et les troubles dépressifs sont les maladies mentales les plus répandues? Diana Koszycki, professeure titulaire à la Faculté d'éducation (Counselling) et psychologue, se spécialise dans l'analyse biologique et psychologique du comportement et en psychothérapie. Elle est une pionnière de l'intégration de la méditation de la pleine conscience et des pratiques spirituelles dans le traitement de l'anxiété.

Mme Koszycki a récemment obtenu une chaire de recherche de l'Université en santé mentale, en partenariat avec l'Hôpital Montfort. Cette chaire lui

permettra de poursuivre ses recherches de traitements psychologiques novateurs pour l'anxiété, ainsi que ses travaux sur l'efficacité de la psychothérapie chez les patients malades et dépressifs. Elle cherchera également à comprendre les mécanismes qui contribuent au changement thérapeutique grâce aux traitements psychologiques, notamment leurs effets sur le cerveau. « L'anxiété et les troubles dépressifs sont les maladies mentales les plus répandues », explique Mme Koszycki. « Celles-ci représentent souvent un fardeau écrasant pour les personnes qui en sont atteintes; c'est pourquoi il est essentiel de les détecter rapidement et d'offrir le meilleur traitement possible afin d'améliorer le sort de bon nombre de patients. » Ses recherches contribueront à améliorer les protocoles thérapeutiques, à mieux comprendre le mode de fonctionnement de différentes thérapies ainsi qu'à cerner les patients qui y répondent le mieux.

Le partenariat entre la Faculté d'éducation et l'Hôpital Montfort, seul hôpital entièrement bilingue de l'Ontario, jettera les bases d'une meilleure promotion de l'innovation et des progrès en santé mentale. Mme Koszycki, qui est également professeure titulaire à la Faculté de médecine (psychiatrie), a donc une occasion unique de poursuivre ses recherches en psychothérapie dans un hôpital affilié à l'Université d'Ottawa. Les recherches qu'elle effectuera à l'Hôpital Montfort attireront des étudiants diplômés du programme de counselling de la Faculté d'éducation, de même que des chercheurs-boursiers de niveau postdoctoral provenant de disciplines variées qui s'intéressent à la santé mentale et à la recherche en psychothérapie.

# Notre recherche

## LE PROFESSEUR BRAD COUSINS

### CHEF DE FILE DE LA RECHERCHE EN ÉVALUATION

Grâce en grande partie au programme de recherche du professeur Brad Cousins, le leadership de l'Université d'Ottawa a été reconnu à l'échelle internationale dans le domaine de la théorie et de la pratique de l'évaluation de programme. M. Cousins, professeur à la Faculté d'éducation depuis près de 20 ans, a reçu en avril dernier le *Research on Evaluation Distinguished Scholar Award* de l'American Educational Research Association. Ce prix s'ajoute à ses nombreux autres prix et distinctions, dont le prestigieux *Paul F. Lazarsfeld Award* de l'American Evaluation Association pour sa contribution à la théorie de l'évaluation ainsi que le Prix pour contribution à l'évaluation au Canada de la Société canadienne d'évaluation. Sa recherche est axée sur l'évaluation participative et le renforcement des capacités en évaluation, plus particulièrement sur l'approfondissement de l'utilisation de l'évaluation.

« Je suis très heureux de recevoir ce prix », déclare M. Cousins, « surtout en raison de la reconnaissance que mérite ainsi notre programme de recherche empirique. N'ayant que 60 ou 70 ans, le domaine de l'évaluation est relativement jeune, et l'émergence de prix comme celui-ci signifie que la recherche empirique prend enfin sa place. »

En janvier 2012, le professeur Cousins a été nommé directeur du Centre de recherche sur les services éducatifs et communautaires (CRSEC), centre interdisciplinaire et bifacultaire (Éducation et Sciences sociales) unique à l'Université d'Ottawa. L'évaluation est l'un des thèmes qui

sous-tendent de nombreux projets du CRSEC liés à l'éducation et aux services communautaires. Les chercheurs du CRSEC ont effectué nombre d'évaluations de programmes externes (le renforcement des capacités en évaluation parrainé par la Banque mondiale; l'enseignement spécialisé dans les écoles de l'Ontario) et internes (l'immersion en français, l'apprentissage par l'engagement communautaire), en plus de diverses initiatives en recherche et en formation.

En 2006, en collaboration avec Tim Aubry (professeur de psychologie) et Robert Flynn (professeur émérite en psychologie), Brad Cousins a cofondé le programme de certificat d'études supérieures en évaluation de programmes. Une preuve du succès du programme : dans les cinq dernières années, ses équipes étudiantes se sont rendues quatre fois en finales du Concours étudiant d'étude de cas en évaluation (Société canadienne d'évaluation/Fonds de la SCE pour l'éducation), et ont remporté la première place au concours en 2010.



Brad Cousins



# Notre recherche

Tracy Vaillancourt

## LA PROFESSEURE TRACY VAILLANCOURT

### COMPRENDRE L'INTIMIDATION CHEZ LES JEUNES

Saviez-vous que plus de 30 % des adolescents canadiens sont victimes d'intimidation à l'école? Parmi eux, 10 % affirment subir quotidiennement de l'intimidation de la part d'autres élèves de leur établissement scolaire. Cela signifie que plus de 425 000 élèves canadiens sont tous les jours victimes d'intimidation à l'école!

À titre de titulaire de la Chaire de recherche du Canada en santé mentale des enfants et en prévention de la violence, la professeure Tracy Vaillancourt cherche depuis plusieurs années à comprendre les causes et les conséquences de l'intimidation. Au sein de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, sa recherche est capitale puisqu'elle améliore la vie des enfants canadiens, tout en procurant des outils aux enseignants et aux acteurs politiques pour résoudre ce problème.

Pendant des décennies, l'intimidation dans les cours d'école a été considérée comme faisant partie intégrante de l'enfance : « un rite de passage »

pouvant aider à « renforcer les enfants » ou à leur « forger le caractère ». Toutefois, le bon sens, qui vient souvent avec l'expérience personnelle, nous dit que l'intimidation cause de profondes souffrances. En réalité, elle blesse tellement que certains jeunes qui en sont victimes s'enlèvent la vie ou pensent à le faire pour mettre un terme à leurs souffrances. Fait intéressant, des études récentes dans le domaine des neurosciences ont démontré que la douleur associée aux blessures physiques s'apparente à la douleur associée à l'exclusion par les pairs (douleur liée à la vie en société), les deux activant des régions du cerveau similaires. Ces études nous permettent de comprendre pourquoi l'intimidation cause autant de souffrances et le possible caractère évolutif que ces dernières peuvent avoir.

Au cours de ses recherches, la professeure Tracy Vaillancourt prend en considération les événements historiques survenus dans les domaines de la médecine et de la psychologie ainsi que les résultats de l'évolution. Plongée dans les travaux de neuroscientifiques, elle établit ainsi des relations entre la douleur physique et celle liée à la vie en société, et leur développement qui se superposent. À la suite de ses recherches, la professeure Tracy Vaillancourt affirme que l'intimidation perturbe certains besoins instinctifs de l'être humain – prendre sa place au sein de son groupe de pairs et satisfaire son besoin fondamental d'appartenance.

## UNE NOUVELLE UNITÉ DE RECHERCHE ÉDUCATIONNELLE

### LANGAGES, ENVIRONNEMENTS, APPRENTISSAGE ET DÉVELOPPEMENT

Les projets de cette unité de recherche visent, entre autres, à documenter et à étudier le développement des compétences langagières en français de scolarisation (c.-à-d. le français appris à l'école) de divers groupes ethnolinguistiques. Dans leurs recherches, les membres de l'unité, Jonathan Bolduc, Anne-Marie Dionne, Emmanuel Duplès et Carole Fleuret, mettent l'accent sur les facteurs cognitivo-langagiers, socioculturels et socioaffectifs qui contribuent au développement langagier et à l'appropriation de la langue écrite.



# La Revue d'éducation :

## DEUX NOUVEAUX NUMÉROS

La Faculté d'éducation a publié deux autres numéros de la *Revue d'éducation* de l'Université d'Ottawa, à l'automne 2011 et au printemps 2012.

Sous la direction de la professeure Rebecca Lloyd, la Revue de l'automne 2011 proposait plusieurs articles pour contrer l'inactivité chez les enfants. En effet, le personnel enseignant et les écoles ont des responsabilités croissantes face à la santé de leurs élèves. Des politiques en matière de nutrition et de l'activité physique quotidienne obligatoire font maintenant partie du quotidien à l'école. Les chercheuses et chercheurs du milieu de l'éducation ont leur rôle à jouer pour relever ces défis en diffusant l'information sur les pratiques exemplaires en éducation physique et en éducation à la santé.

Lire la *Revue d'éducation*,  
automne 2011.

Au printemps 2012, la professeure Claire Duchesne abordait quant à elle le sujet de l'insertion et de l'apprentissage en milieu scolaire grâce aux expériences d'enseignants et d'élèves haïtiens.

Lire la *Revue d'éducation*,  
printemps 2012.

**uOttawa**  
Faculté d'éducation  
Faculty of Education

**REVUE  
D'ÉDUCATION**  
UNE PUBLICATION DE LA FACULTÉ D'ÉDUCATION

**INSERTION ET APPRENTISSAGE EN MILIEU SCOLAIRE : EXPÉRIENCES D'ENSEIGNANTS ET D'ÉLÈVES HAÏTIENS**

Les communautés francophones dans les centres urbains accueillent un nombre important d'immigrants, dont les Haïtiens font partie depuis près de cinquante ans. Inségrés à la société Montréalaise depuis longtemps et de plus en plus présents en Ontario, les Haïtiens sont au nombre de ceux qui peuplent le paysage des écoles francophones en tant qu'élèves et, de plus en plus, en tant qu'enseignants. Cette édition de la Revue d'éducation de l'Université d'Ottawa fait état de quatre recherches portant sur l'expérience d'enseignants et d'élèves haïtiens, au Canada et en Haïti.

En premier lieu, l'article de **Magaly Guervil** et de **Claire Duchesne** fera état des résultats d'une recherche menée à Port-au-Prince sur le transfert des compétences apprises en formation initiale à la pratique professionnelle chez des stagiaires en enseignement. En second lieu, l'article de **Sony Jabouin** et de **Claire Duchesne** présentera la situation des nouveaux enseignants issus de l'immigration en insertion professionnelle dans le système scolaire de l'Ontario français. Les difficultés associées à ce processus et les possibles solutions à ce phénomène seront mises en lumière. En troisième lieu, l'article de **Carole Heuret** présentera les conclusions d'une recherche sur les pratiques de littératie familiale chez des familles d'origine haïtienne. Finalement, l'article de **Maryse Fortin** portera sur les enjeux associés au parcours scolaire d'adolescents et de jeunes adultes haïtiens de 2<sup>e</sup> génération fréquentant les écoles et centres de formation de Montréal.

**Claire Duchesne, Ph. D.**  
rédactrice invitée

**CONTENU**

Transfer de compétences et pratique réflexive en milieu scolaire : l'expérience d'étudiants d'un programme de formation à l'enseignement de Port-au-Prince ..... 2

Le difficile parcours d'insertion des enseignants issus de l'immigration dans la profession enseignante en Ontario ..... 4

Le rapport à l'écrit chez des familles haïtiennes ..... 6

Trajectoires scolaires des jeunes d'origine haïtienne au Québec ..... 8

VOLUME 2, NO. 1, PRINTEMPS 2012

Cette nouvelle revue semestrielle, publiée pour la première fois au printemps 2010, s'adresse aux membres de notre faculté et aux acteurs du milieu de l'éducation en général. Elle vise à rendre accessibles les recherches auxquelles se consacrent nos professeurs et nos étudiants des cycles supérieurs.

# Des événements rassembleurs

## LE SYMPOSIUM JEAN-PAUL DIONNE ET LA FOIRE DE RECHERCHE EN ÉDUCATION

Le 15 mars 2012 se déroulaient au pavillon Lamoureux la foire de recherche en éducation et le Symposium Jean-Paul Dionne. En place depuis 1985, le Symposium Jean-Paul Dionne est une activité annuelle organisée par et pour les étudiantes et étudiants de deuxième et troisième cycles de la Faculté d'éducation dans le but de mettre en évidence leurs projets de recherche. Pour une première fois cette année, des étudiants de premier cycle et en provenance d'autres universités ont pris part à l'événement.

Jean-Paul Dionne a été professeur à l'Université d'Ottawa de 1970 à 1996, année de sa retraite. Il a remporté le Prix

d'excellence en enseignement de l'Université d'Ottawa en 1995. Le professeur Dionne, décédé en 2011, était particulièrement apprécié pour le soutien exceptionnel qu'il offrait aux étudiants diplômés, sa rigueur intellectuelle et son expertise en statistiques. Le Symposium, rendez-vous savant annuel, porte son nom, car il en est le fondateur. L'édition 2012 du Symposium s'est déroulée dans un esprit d'hommage et de reconnaissance pour la contribution exceptionnelle de ce professeur envers les étudiants et étudiantes de la Faculté d'éducation.

Cette année, le Symposium a été organisé et géré par des doctorants et doctorantes : Maria Bastien, Julie Corrigan, Megan Cotnam, Lilia Simões Forte, Noah Spector et Brenna Quigley (Voir photo)

Le travail exceptionnel du comité organisateur a permis de mettre en valeur la participation des étudiants, leur contribution au domaine de l'éducation ainsi que leur appartenance à la communauté universitaire. Le Symposium Jean-Paul Dionne 2012, qui avait pour thème Praxis en éducation : pour combler l'écart entre théorie et pratique, fut une occasion pour les étudiantes et étudiants de parler de leurs travaux devant des collègues aux intérêts similaires, tout en donnant et en recevant des commentaires critiques et constructifs. Les conférenciers étaient invités à préparer une affiche ou une communication pour une table ronde et à prendre part à un panel de discussion en fin de journée, composé de Lucas Melagço (étudiant postdoctoral, Queen's University), Michelle Boucher (doctorante, Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa) et Bronwen Low (professeure agrégée, Université McGill).



# Des experts dans leur domaine

La vie universitaire exige des professeurs comme du personnel de soutien un dévouement continu pour favoriser l'expérience étudiante et développer des liens solides avec la communauté.

Nous tenons à rendre hommage à notre corps professoral qui, année après année, se distingue par ses récompenses de tout ordre en enseignement et en recherche, mais surtout par les témoignages éloquentes qu'il reçoit de la part de ceux qui donnent un sens à son travail : les étudiants. Par ailleurs, la faculté d'éducation est reconnue pour le professionnalisme de son personnel de soutien et son ouverture au changement. Merci à toutes et à tous.

## JOEL WESTHEIMER

UN EXPERT QUI VULGARISE SON SAVOIR  
SUR LES ONDES DE CBC

Depuis le début de l'année 2012, Joel Westheimer tient une chronique sur les ondes de CBC, à l'émission *Ottawa Morning*. Toutes les deux semaines, il aborde divers sujets reliés à l'éducation, passant de l'évaluation des élèves à la taille idéale d'une salle de classe ou encore à la problématique de l'intimidation à l'école. Le professeur Westheimer diffuse son savoir au grand public érigeant ainsi l'éducation en enjeu de société.

Vous pouvez regarder la vidéo consacrée aux chroniques de Joel Westheimer et les écouter (en anglais seulement).



# Des Prix d'excellence

## POUR DES EMPLOYÉS D'EXCEPTION

Au printemps 2012, la Faculté a reconnu la contribution exceptionnelle et le dévouement de trois de ses membres en leur décernant un Prix d'excellence.

Leurs portraits vidéo ont été présentés lors de la remise de prix.  
[www.education.uottawa.ca/fr/faculte/prix](http://www.education.uottawa.ca/fr/faculte/prix)

### PRIX DU NOUVEAU CHERCHEUR

Le Prix nouveau du chercheur est décerné au membre du corps professoral qui a apporté une contribution exceptionnelle à la recherche. Ce professeur doit aussi avoir prodigué un enseignement de qualité et contribué à la vie universitaire.

#### **Lauréate : Professeure Jessica Whitley**

Jessica Whitley est professeure adjointe à la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa depuis 2008. Ses recherches et son enseignement sont motivés par le désir d'améliorer l'expérience scolaire des étudiants ayant des besoins particuliers. Elle s'intéresse particulièrement au développement des interventions liées au fonc-

tionnement psychosocial et à la santé mentale. Elle travaille aussi à documenter ces interventions ainsi qu'à déterminer les éléments qui les influencent. Ses recherches s'appuient sur diverses méthodes et sources de données, y compris l'analyse de petits groupes types d'étudiants et la modélisation de données provenant de l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes. En tant que professeure, elle vise à bien préparer les futurs enseignants aux classes inclusives, et à continuer à développer les compétences et les connaissances des étudiants de cycles supérieurs..

### PRIX D'EXCELLENCE DU PERSONNEL DE SOUTIEN

Ce prix est remis à un membre du personnel de soutien ayant fait preuve d'initiative, d'innovation, de leadership et de constance dans l'effort.

#### **Lauréat : Simon Marois**

Depuis ses débuts au poste de technicien informatique en 2007, Simon Marois a su se faire apprécier tant des membres du corps professoral et du personnel que des étudiants. En période de pointe, lorsqu'il doit régler de nombreux problèmes informatiques, préparer de nouveaux ordinateurs pour les professeurs, configurer des centaines de connexions au réseau Internet sans fil ou tout simplement répondre à des questions à brûle-pourpoint, Simon conserve son calme olympien et parvient à accomplir toutes ses tâches avec professionnalisme, générosité et respect. Sa grande patience, son ouverture et sa bonne humeur font de lui un atout précieux dans une équipe et un employé remarquable de la Faculté d'éducation.

# Des Prix d'excellence

## POUR DES EMPLOYÉS D'EXCEPTION

### PRIX D'EXCELLENCE EN ENSEIGNEMENT

Cet honneur est décerné à un membre du corps professoral qui a apporté une contribution exceptionnelle à la recherche.

#### Lauréate : Professeure Claire Duchesne

Claire Duchesne est professeure agrégée à la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa depuis 2004. Ses recherches portent particulièrement sur les questions associées à la formation, à l'apprentissage et au développement des adultes; à la formation initiale et continue des enseignants; ainsi qu'à l'insertion professionnelle des nouveaux enseignants issus de l'immigration. Elle est membre de l'Unité de recherche éducationnelle L'adulte et l'apprentissage en milieu de travail.

Les collègues et les étudiants de Claire Duchesne n'ont que des mots élogieux à son sujet. Cette dernière est une pédagogue exceptionnelle, engagée, dévouée, rigoureuse et à la passion contagieuse. Ses objectifs sont toujours clairement établis et elle sait faire preuve de professionnalisme, d'empathie, de disponibilité et d'ouverture d'esprit.



**Félicitations et bravo  
aux récipiendaires!**

# Équipe de gestion facultaire et Directions de programmes

## ÉQUIPE DE GESTION FACULTAIRE



De gauche à droite : David Smith, vice-doyen à la recherche et au développement professionnel, Nicholas Gazzola, vice-doyen et secrétaire de la faculté, Richard Maclure, vice-doyen aux programmes d'études, Marie Josée Berger, doyenne

## DIRECTIONS DE PROGRAMMES



Christine Suurtamm et Anne-Marie Dionne



Claire IsaBelle et Cheryll Duquette

# Prix reçus par nos professeurs

## **Professeur(e) éminent(e) /**

2010–2011 – Dr. Sharon Cook

## **Prix d'excellence en éducation de l'Université d'Ottawa**

L'Université d'Ottawa a créé les Prix d'excellence en éducation en 2002-2003 afin de rendre hommage à des éducatrices et éducateurs hors pair qui se distinguent, notamment, par un enseignement de qualité exceptionnelle doublé d'un solide programme de recherche.

2011 – Maurice Taylor

## **Prix d'apprentissage par l'engagement communautaire pour contribution exceptionnelle – pour les professeurs de l'Université d'Ottawa**

2010 – Nicholas Ng-A-Fook

## **Canadian Society for the Study of Education's Carol Crealock Memorial Award**

2011 – Lorna McLean

## **Prix d'excellence en enseignement de la capitale du Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa /Ottawa Center for Research and Innovation (OCRI) /Capital Educators' Awards**

2010 – Maurice Taylor

2011 – Awad Ibrahim

## **Bourse Vanier du CRSH**

2011 – Megan Cotnam

## **University of Alberta Alumni Horizon Award**

2011 – Cristelle Audet

## **BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES DE L'ÉQUIPE DE LA FACULTÉ**

Christos Alexandridis

Stéphanie Carrière

Margaux Carson

Chantal Gauthier

Sara Jirari

Kristina Lévis

Alexandre Ouellette

Rachel Scherzer

France Trudel

La vie universitaire exige des professeurs comme du personnel de soutien un dévouement continu pour favoriser l'expérience étudiante et développer des liens solides avec la communauté. Nous tenons à rendre hommage à notre corps professoral qui, année après année, se distingue par ses récompenses de tout ordre en enseignement et en recherche, mais surtout par les témoignages éloquentes qu'il reçoit de la part de ceux qui donnent un sens à son travail : les étudiants. Par ailleurs, la faculté d'éducation est reconnue pour le professionnalisme de son personnel de soutien et son ouverture au changement. Merci à toutes et à tous.



## Joignez-vous à la Faculté sur Facebook

Posez des questions, surveillez les activités de l'année et interagissez avec les étudiants et professeurs.



[www.facebook.com/faculte.education](http://www.facebook.com/faculte.education)



uOttawa

L'Université canadienne  
Canada's university

**Faculté d'éducation**  
**Université d'Ottawa**  
Pavillon Lamoureux, pièce 141  
145, rue Jean-Jacques-Lussier  
Ottawa (Ontario) K1N 6N5

**Téléphone (local):** 613-562-5804  
**Téléphone (sans frais):** 1-800-860-8577  
**Télécopieur:** 613-562-5963  
**Courriel:** [educprog@uOttawa.ca](mailto:educprog@uOttawa.ca)